



## El asilo Aviso de prácticas de privacidad

**ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE CÓMO INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO QUE PUEDE SER USADA Y DIVULGADA Y CÓMO USTED PUEDE ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN.**

**POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE.**

El asilo entiende que la información de su tratamiento y su salud son personales. Estamos comprometidos a proteger la información de su tratamiento. El asilo crea un registro de información sobre el tratamiento sobre la atención y los servicios que recibe durante su estancia aquí. Necesitamos esta información de tratamiento para proporcionarle atención de calidad y cumplir con ciertos requisitos legales. Este aviso de prácticas de privacidad se aplica a su información tratamiento generado o mantenido por el asilo.

Este aviso le informará sobre las maneras en que podemos usar y divulgar su información sobre el tratamiento. También describimos sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos sobre el uso y divulgación de la información de su tratamiento.

La ley requiere el asilo, para:

- Asegúrese de que información sobre el tratamiento que le identifique se guarden en privado.
- Asegúrese de que se le da aviso de nuestros deberes legales y prácticas de privacidad con respecto a la información de su tratamiento.
- Asegúrese de que el asilo sigue los términos de la notificación de prácticas de privacidad que está actualmente en efecto.

### **CÓMO PODEMOS UTILIZAR O DIVULGAR SU INFORMACIÓN TRATAMIENTO**

INFORMACIÓN DE LA SALUD DEL ABUSO DE SUSTANCIAS. TODA INFORMACIÓN DE TRATAMIENTO SOBRE ABUSO DE SUSTANCIAS SE MANTIENE ESTRICTAMENTE CONFIDENCIAL Y LANZADO SOLAMENTE EN CONFORMIDAD CON LOS REQUISITOS DE LA LEY FEDERAL (42 U.S.C. 290DD-3 Y 42 U.S.C. 290EE-3) Y REGLAMENTO (42 C.F.R. PARTE 2). DIVULGACIÓN DE CUALQUIER INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO REFERENCIA A ALCOHOL O ABUSO DE SUSTANCIAS PUEDE HACERSE ÚNICAMENTE CON SU AUTORIZACIÓN POR ESCRITO. UNA AUTORIZACIÓN GENERAL PARA LA LIBERACIÓN DE TRATAMIENTO U OTRA INFORMACIÓN NO ES SUFICIENTE PARA ESTE PROPÓSITO.

A continuación describen diferentes maneras usamos y revelamos su información sobre el tratamiento. (Porque usted está recibiendo servicios de evaluación y tratamiento del abuso de sustancias, las normas específicas anteriores aplican para el uso y divulgación de información relacionada con estos servicios.)

- Para el tratamiento. El asilo puede usar su información de tratamiento para proporcionarle tratamiento de salud mental o servicios. Podemos divulgar su información de tratamiento para psiquiatras, su médico de atención primaria, médicos, enfermeras, terapeutas, administradores de casos u otros profesionales de salud



## El asilo Aviso de prácticas de privacidad

mental que están involucrados en su cuidado. Por ejemplo, un psiquiatra tratando puede necesitar saber si usted tiene alergias a ciertos medicamentos psicotrópicos. El psiquiatra puede necesitar ponerse en contacto con su médico de atención primaria para obtener esa información. Personal diferente de The Haven también puede compartir su información de tratamiento para organizar servicios que pueda necesitar. Diferentes departamentos de su proveedor de salud conductual también pueden compartir su información médica o tratamiento para coordinar los servicios que necesitas, como medicamentos, terapia o tratamiento de los casos.

- **Para el pago.** Podemos usar y divulgar su información de tratamiento para que el tratamiento y servicios que usted recibe pueden ser facturados y puede recogerse en pagadores apropiados, como Cenpatico, una compañía de seguros o un tercero. Por ejemplo, puede que necesitemos dar la información de proveedor de red sobre el tratamiento recibiste aquí para que podamos recibir el pago. Su proveedor de red puede compartir su información médica o tratamiento con su seguro empresa o un tercer partido pagador para comprobar que usted califica para los servicios, o para obtener aprobación para los servicios solicitados.
- **Para operaciones de cuidado de la salud.** Podemos usar y divulgar su información de tratamiento para las actividades del refugio y nuestros proveedores de salud mental contratados. Estos usos y divulgaciones son necesarios para el funcionamiento administrativo y velar por nuestros clientes reciben atención de calidad. Por ejemplo, Cenpatico puede utilizar su información sobre el tratamiento a servicios del proveedor de The Haven y evaluar nuestro desempeño en el cuidado de usted. Podemos combinar información sobre el tratamiento de muchos miembros para decidir qué servicios adicionales el asilo y Cenpatico y su red de proveedores deben ofrecer, qué servicios son necesarios, y si ciertos tratamientos nuevos son eficaces. Podemos usar y divulgar su información de tratamiento para evaluar cumplimiento de The Haven con el Arizona Departamento de servicios de salud, Cenpatico, o por la Comisión de acreditación de centros de rehabilitación. Por ejemplo, esta declaración puede ser requerida para evaluar la calidad de los servicios que ofrecemos o para resolver un problema de tratamiento específico que ha planteado.
- **Individuos involucrados en su cuidado.** Podemos divulgar su información sobre el tratamiento a un miembro de la familia participa activamente en su cuidado y tratamiento según lo permitido bajo la ley estatal de Arizona y de acuerdo con procedimientos y políticas de asilo. Esta información es limitada y no será divulgada sin primero obtener su autorización por escrito.

**INFORMACIÓN SOBRE EL VIH.** Toda la información médica sobre el VIH se mantiene estrictamente confidencial y lanzado solamente en conformidad con los requisitos de la ley estatal (A.R.S. 36-664). Divulgación de cualquier estado de VIH hace referencia a la información médica puede hacerse únicamente con su autorización por escrito. Una autorización general para la liberación del médico, tratamiento o cualquier otra información



## El asilo Aviso de prácticas de privacidad

no es suficiente para este propósito.

CIRCUNSTANCIAS ESPECIALES. Leyes federales y estatales permiten o requieren el refugio, su proveedor de salud primaria del comportamiento, y su red de proveedores contratada a revelar su tratamiento o información médica en ciertas circunstancias especiales que incluyen, pero no limitado a, las situaciones se describe a continuación.

- Salud pública (salud y seguridad para usted y otros). Podemos divulgar su información médica para actividades de salud pública. Podemos usar y revelar su información médica a una autoridad de salud pública, cuando sea necesario, para prevenir una amenaza grave a su salud y seguridad o la salud y seguridad del público u otra persona. Generalmente se trata de actividades que:
  - Prevenir o controlar enfermedades, lesiones o incapacidades
  - Informe de nacimientos o de muertes
  - Informe de abuso o negligencia
  - Informe de reacciones a los medicamentos
  - Notificar a las personas de recuerda con respecto a medicamentos que pueden estar usando
  - Notificar a una persona que han estado expuesta a una enfermedad o puede estar en riesgo de contraer una enfermedad
  - Evitar una amenaza grave para la salud o seguridad de una persona o del público
  - Notificar el gobierno apropiado autoridad si creemos que un cliente ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica. Vamos a hacer esta declaración cuando lo requiera o autorice la ley
- Investigación. Bajo ciertas circunstancias limitadas, podemos usar y divulgar su información de tratamiento para fines de investigación. Por ejemplo, un proyecto de investigación puede implicar el cuidado y la recuperación de todos los miembros que reciben un medicamento para la misma condición. Todos los proyectos de investigación están sujetas a un proceso de aprobación especial. Obtendremos su autorización por escrito si el investigador se utilizar o divulgar su información sobre el tratamiento.
- Actividades de supervisión de salud. Podemos divulgar su información sobre el tratamiento a una agencia de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley. Estas actividades de supervisión pueden incluir auditorías, investigaciones, inspecciones y licencias. Estas actividades son necesarias para el gobierno monitorear el sistema de salud conductual, programas de gobierno y cumplimiento de las leyes derechos civiles.
- Demandas y disputas. Si usted está involucrado en una demanda o acción legal, podemos divulgar su información de tratamiento en respuesta a una corte válida orden administrativa, una citación válida, una solicitud de descubrimiento u otro proceso legal que cumpla con la ley y las políticas de asilo y procedimientos.



## El asilo Aviso de prácticas de privacidad

- Aplicación de la ley. Podemos divulgar su información sobre el tratamiento si se le pregunta por un oficial de la ley:
  - En respuesta a una orden válida de la corte, citación, orden, citación o proceso legal similar que cumpla con la ley estatal y del asilo políticas y procedimientos
  - Para identificar o localizar un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida
  - Sobre la víctima de un crimen si, bajo ciertas circunstancias limitadas no podemos obtener autorización de la persona
  - Sobre una muerte que creemos puede haber sido el resultado de conducta criminal
  - Sobre conducta criminal que se produce en el asilo
  - En circunstancias de emergencia para reportar un delito, la ubicación del crimen o víctimas, o la identidad, descripción o ubicación de la persona que cometió el crimen
- Médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerarias. Podemos divulgar su tratamiento o información médica a un médico forense o examinador médico. Esto puede ser necesario para identificar o determinar una causa de la muerte. También podemos divulgar su información médica a directores de funerarias según sea necesario para llevar a cabo sus funciones.
- Actividades de inteligencia y seguridad nacional. Podemos divulgar su información sobre el tratamiento a funcionarios federales autorizados para inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley.
- Servicios de protección para el Presidente y otros. Podemos divulgar su información sobre el tratamiento a funcionarios federales autorizados para que pueden proporcionar la protección para el Presidente u otras personas autorizadas.
- Requeridas por la ley. Podemos divulgar su información sobre el tratamiento cuando sea requerida por ley federal, estatal o local.
- Tenga en cuenta. Más usos y revelaciones de las notas de psicoterapia, usos y divulgaciones de información médica protegida con fines de marketing y divulgaciones que constituyen una venta de información de salud protegida requieren autorización.

### SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN TRATAMIENTO

DERECHO A ACCESO. Usted tiene el derecho de inspeccionar y recibir una copia de la información sobre el tratamiento que puede utilizarse para tomar decisiones sobre su cuidado. Para inspeccionar y copiar su información de tratamiento, póngase en contacto con el oficial de privacidad de The Haven. Si usted solicita una copia de la información,



## El asilo Aviso de prácticas de privacidad

usted puede recibir una copia cada año sin costo. Usted puede solicitar esta información en formato electrónico y si fácilmente producible en el formato solicitado, usted recibirá en este formato. Copias adicionales durante el mismo año, usted puede tener un cargo para los costes de copia, correo u otros suministros asociados con su petición. Puede ser negado su petición para inspeccionar y copiar su información de tratamiento en ciertas circunstancias limitadas. Si se le niega el acceso a todo o cualquier parte, de la información de su tratamiento, usted puede solicitar que la negación sea revisada. Se proporcionará información acerca de cómo iniciar el proceso de revisión por escrito en el momento de cualquier negación de acceso a la información de su tratamiento.

**DERECHO A ENMENDAR.** Si usted cree que su información sobre el tratamiento es incorrecta o incompleta, puede pedirnos que enmendemos la información. Usted tiene el derecho a solicitar una enmienda mientras la información de su tratamiento se mantiene por el asilo. Para solicitar una enmienda, su petición debe ser hecha por escrito y presentada al Director clínico de The Haven. Debe proporcionar una razón que apoye su petición. Nosotros podemos denegar su solicitud si usted nos pide que enmendemos información que:

- No fue creado por nosotros, a menos que la persona o entidad que creó la información ya no está disponible para hacer la enmienda.
- Es no forma parte de la información sobre el tratamiento mantenido por o para el asilo.
- No es parte de la información sobre el tratamiento que permitiría examinar o copiar.
- Es exacta y completa.

**DERECHO A UNA CONTABILIDAD DE ACCESOS.** Usted tiene el derecho de solicitar una contabilidad de divulgaciones de su información sobre el tratamiento. Esta es una lista de divulgaciones que hemos hecho de su información sobre el tratamiento a otros fuera del refugio. La contabilidad no incluye información divulgada como parte de pago y otras operaciones de atención médica para su tratamiento o su salud. Para solicitar esta contabilidad, usted debe presentar su solicitud por escrito al Director de operaciones de The Haven. Su solicitud debe indicar un período de tiempo para la contabilidad que no puede ser más de siete años.

**DERECHO A PEDIR RESTRICCIONES.** Usted tiene el derecho a solicitar una restricción en la información sobre el tratamiento que utilizamos o revelamos acerca de usted. No estamos obligados a aceptar su petición. Si estamos de acuerdo, cumpliremos con su petición, a menos que la información es necesaria para proporcionarle tratamiento de emergencia. Para solicitar una restricción, usted debe hacer su petición por escrito al oficial de privacidad de The Haven. En su petición, usted debe decirnos qué información desea limitar, y a quien desea que la restricción a aplicar.

**DERECHO A SOLICITAR COMUNICACIONES CONFIDENCIALES.** Usted tiene el derecho a solicitar



## **El asilo Aviso de prácticas de privacidad**

que nos comuniquemos con usted sobre asuntos de tratamiento de una determinada manera o en cierto lugar si crees que estará si no en peligro. Por ejemplo, usted puede pedir que nosotros sólo en contacto con usted en un determinado número de teléfono o dirección. Para solicitar comunicaciones confidenciales, usted debe hacer su petición por escrito al Director de operaciones de The Haven. Acomodaremos todas las peticiones razonables. Su petición debe especificar cómo o dónde desea ser contactado.

DERECHO A LA NOTIFICACIÓN DE INCUMPLIMIENTO. Usted tiene el derecho a ser notificado de cualquier violación de su información de salud sin garantía.

DERECHO A RESTRINGIR LA DIVULGACIÓN DE LA PHI AL PAGO DE BOLSILLO. Si usted (o <sup>3</sup>a parte) paga los servicios de su bolsillo en su totalidad, tiene el derecho de restringir el acceso a Cenpatico o un plan de salud a menos que la divulgación es requerida por la ley.

DERECHO A OPTAR POR COMUNICACIONES DE RECAUDACIÓN DE FONDOS. (si corresponde)

DERECHO A LA COPIA DE ESTE AVISO. Todas las mujeres reciben una copia de este aviso cuando entran en el refugio. Está en su Manual del residente.

El asilo reserva el derecho de cambiar este aviso. Las reservas de asilo el derecho a hacer el aviso revisado efectivas para su tratamiento la información el asilo ya tiene sobre usted, así como cualquier información recibirá después de la revisión. El asilo a publicar una copia del aviso actual en su oficina principal. La notificación contendrá la fecha en la parte inferior de cada página. El asilo le hará consciente de las revisiones por poner el aviso modificado en la oficina principal.

### **QUEJAS**

Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, puede presentar su queja por escrito al Director clínico de The Haven, 2601 N Campbell, Suite 110, Tucson, Arizona, 85719. Para preguntas puede llamar Director clínico de The Haven en (520) 623-4590. Si no podemos resolver su problema, también tienes derecho a presentar una queja por escrito con su proveedor de salud primaria del comportamiento o el Departamento de servicios de salud de Arizona. La calidad de su atención no ponerse en peligro ni se penalizará por presentar una queja.

### **OTROS USOS Y REVELACIONES**

Otros usos y divulgaciones de su información sobre tratamientos no cubiertos por esta notificación se hará sólo con su autorización por escrito. Si usted nos proporciona con autorización por escrito para usar o divulgar su información sobre el tratamiento, usted puede revocar esa autorización, por escrito, en cualquier momento. Si revoca su autorización, el asilo ya no usar o divulgar su información de tratamiento por las razones cubiertas por la autorización. El asilo es incapaz de tomar detrás cualquier divulgación



**El asilo**  
**Aviso de prácticas de privacidad**

realizada, basados en su autorización.

**HE LEÍDO O ALGUIEN ME LEA ESTE AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD. TODAS MIS PREGUNTAS HAN SIDO CONTESTADAS. ENTIENDO QUE PUEDO PEDIR A OFICIAL DE PRIVACIDAD DE HAVEN SI TENGO PREGUNTAS MÁS ADELANTE.**

---

**NOMBRE DEL CLIENTE**

**FIRMA**

**FECHA**

---

**NOMBRE DE TESTIGO**

**FIRMA**